

С О В Е Т Б Е З О П А С Н О С Т И

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ЧЕТВЕРТЫЙ ГОД • № 48

ЧЕТЫРЕСТА ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник 18 октября 1949 года 3 ч дня
Леик Соксес, Нью-Йорк

Председатель Г-н Уоррен Р ОСТИН
(Соединенные Штаты Америки)

Присутствуют представители следующих стран Аргентины, Египта Канады, Китая Кубы, Норвегии Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Соединенных Штатов Америки Союза Советских Социалистических Республик Украинской Советской Социалистической Республики и Франции

1 Предварительная повестка дня (документ S/Agenda 452)

- 1 Утверждение повестки дня
- 2 Регулирование и сокращение вооружений и вооруженных сил

а) Письмо председателя Комиссии по вооружениям обычного типа от 4 августа 1949 г на имя Председателя Совета Безопасности с предложением рабочего документа и других документов (S/1372)

3 Демилитаризация района Иерусалима со специальной ссылкой на резолюцию 194(III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 года

2 Вопрос о порядке голосования в Совете Безопасности

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски)
Прежде чем говорить о повестке дня я должен сообщить Совету о нижеследующем На 195-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 14 апреля 1949 г была принята резолюция 267(III) по вопросу о порядке голосования в Совете Безопасности Пункт 2 этой резолюции обращается к постоянным членам Совета Безопасности в следующих выражениях

«рекомендует постоянным членам Совета Безопасности искать способов договориться между собою о категории вопросов, при решении которых в Совете Безопасности они могли бы воздержаться от осуществления права вето, если в Совете уже подано семь голосов за голосуемое предложение, и обратить свое благосклонное внимание на перечень решений этой категории, содержащийся в заключении 2 части IV доклада Межсессионного комитета»¹

¹ См. Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи Доклады Межсессионного комитета Дополнение № 10

Пункт 3 также обращается к постоянным членам Совета в следующих выражениях

«рекомендует постоянным членам Совета Безопасности в целях предотвращения ущерба, который наносится работе и престижу Совета чрезмерным пользованием правом вето

а) консультироваться между собой во всех случаях, когда это возможно перед принятием Советом Безопасности важных решений,

б) консультироваться между собой во всех случаях, когда это возможно, до голосования, если их единогласие необходимо для эффективности проводимых Советом Безопасности действий

с) если единогласия не достигнуто пользоваться правом вето только в тех случаях, когда они считают рассматриваемый вопрос жизненно важным с точки зрения интересов Организации Объединенных Наций в целом, и сообщать по каким основаниям они придадут данному вопросу указанное значение»

Пять постоянных членов Совета собрались вчера и снова сегодня для рассмотрения этой резолюции Генеральной Ассамблеи поскольку она относится к пяти постоянным членам Совета Было сделано усилие, чтобы найти основу для соглашения, но достигнуть соглашения теперь невозможно ввиду того что Советский Союз не изменил своей позиции в отношении возможности прийти к соглашению по пункту 2 резолюции Остальные четыре постоянных члена Совета Безопасности также остаются при своих первоначальных позициях они были авторами этой резолюции и за нее голосовали

В отношении рекомендации содержащейся в пункте 3 резолюции, наши консультации показывают что мы все согласны с принципом консультаций и их практическим проведением перед принятием важных решений и мы условились собраться вновь при первой возможности для выработки порядка созыва и проведения этих консультаций

3 Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

4 Урегулирование и сокращение вооружений и вооруженных сил (продолжение)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски)
Мне сообщили что со времени закрытия 451-го заседания список ораторов изменился Поэтому предоставляю слово представителю Украинской Советской Социалистической Республики

Д 3 МАНУИЛЬСКИЙ (Украинская Советская Социалистическая Республика) Господин Председатель, я хотел бы узнать почему список ораторов изменился, в таком ли порядке ораторы были записаны или нет?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) При закрытии 451-го заседания Совета Безопасности, список ораторов был следующий: Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика и Соединенное Королевство. Когда я сегодня вошел в зал заседаний, один из моих советников сообщил мне, что представитель Советского Союза не хочет выступать. Так ли это? Если это не так, то я конечно представлю слово представителю Советского Союза тем более что только несколько минут тому назад я сказал ему, что он стоит первым в моем списке. Что желает представитель Советского Союза?

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Для существа моего заявления порядок выступлений не имеет никакого значения не имеет значения буду ли я выступать первым или вторым.

Д 3 МАНУИЛЬСКИЙ (Украинская Советская Социалистическая Республика) Представителем Советского Союза 13 октября 1949 г была внесена на рассмотрение Совета Безопасности резолюция, предлагающая пяти постоянным членам Совета Безопасности представить полные точные данные о всех видах вооружений и вооруженных сил, включая атомное оружие [S/1405/Rev 1]

По мнению делегации Украинской ССР эта резолюция создает выход из тупика, в который завели представители англо-американского блока как Комиссию по атомной энергии, так и Комиссию по вооружениям обычного типа. Предложения Советского Союза лишний раз подтверждают последовательность и принципиальность политики СССР в этих вопросах.

Известно, что еще на первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций советские делегации приложили немалые усилия для содействия единогласному принятию известных резолюций от 24 января 1946 г и от 14 декабря 1946 года. Нельзя не подчеркнуть того обстоятельства, что резолюция от 14 декабря 1946 г была принята по почину тогдашнего министра иностранных дел СССР В. М. Молотова, внесшего от имени советского правительства предложение о всеобщем сокращении вооружений и запрещении использования атомной энергии в военных целях. Но так как, несмотря на единогласное решение Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1946 г, представители англо-американского блока всячески тормозили проведение в жизнь принятых решений делегация Советского Союза на первой части третьей сессии Генеральной Ассамблеи 25 сентября 1948 года внесла новое предложение² о запрещении атомного оружия и сокращении на одну треть вооружений и вооруженных сил пяти постоянных членов Совета Безопасности. Наконец, всем известны также предложения, внесенные по этому вопросу советской

делегацией на 407-м заседании Совета Безопасности 8 февраля 1949 года [S/1246/Rev 1]

Однако все указанные предложения Советского Союза натолкнулись на систематическое и упорное сопротивление англо-американского большинства как в Совете Безопасности так и в его комиссиях. И сейчас представители англо-американского блока прикрываясь пустой словесной схоластикой, отклоняют советское предложение от 13 октября сего года.

Миллионы простых людей во всех странах понимают что вопросы запрещения атомного оружия и сокращения вооружений неразрывно связаны с обеспечением всеобщей безопасности и являются важнейшей частью борьбы за мир. Тем более странным представляется выступление представителя Соединенных Штатов Америки на заседании Совета Безопасности 14 октября сего года [451-е заседание], который счел уместным упрекать советские делегации в том что они «проявляют большое нетерпение в вопросе сокращения вооружений» и якобы «легкомысленно играют надеждами и стремлениями людей», недооценивая всей трудности и сложности обсуждаемой проблемы. Если бы американский представитель больше ничего не сказал, то одно это его утверждение показывает, что делегация Соединенных Штатов Америки продолжает отстаивать гонку вооружений но так как, в силу стремления народных масс всех стран к миру у сторонников войны под ногами колеблется почва они и обвиняют сторонников мира в том, что якобы эти последние «легкомысленно играют надеждами и стремлениями людей». Запутавшись в противоречиях своей политики представители англо-американского блока пытаются выдать имеющиеся у них трудности за трудность осуществления сокращения вооружений и запрещения атомного оружия.

В выступлениях представителей Соединенных Штатов Америки Канады и так называемого гоминдановского «правительства» сквозили полная безнадежность и неверие в возможность международного сотрудничества. Эти представители вновь повторили свой избитый тезис о том что запрещение атомного оружия и сокращение вооружений не могут быть осуществлены, так как мол отсутствует атмосфера доверия в международных отношениях.

Но ведь совершенно ясно что такая атмосфера не может возникнуть сама собой. Над установлением взаимного доверия и сотрудничества нужно много и упорно работать проявив в этом деле добрую волю. Советское предложение как раз и представляет собой положительный шаг в этом направлении. Отвергая советское предложение от 13 октября с г, представители англо-американского блока еще больше накаляют атмосферу недоверия. Ведь каждому понятно что гонка вооружений и военная истерия никак не могут содействовать установлению взаимного доверия наоборот они сеют подозрительность и еще больше обостряют отношения между государствами.

Так же неубедительно и фальшиво звучит и второй тезис, выдвинутый представителями англо-американского блока что якобы советские делегации относятся отрицательно к представлению государствами полной и точной информации о вооружениях и вооруженных силах. Подоб-

² См. Официальные отчеты первой части третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Пленарные заседания приложения стр 183 англ. текста.

ные утверждения опровергаются фактами и документами

Известно что еще в проекте советской резолюции от 8 февраля 1949 г Комиссии по вооружениям обычного типа предлагалось разработать план сокращения вооружений и вооруженных сил пяти государств-постоянных членов Совета Безопасности на одну треть который должен был осуществиться к 1 марта 1950 года. В пункте 5 указанной резолюции говорилось «признать необходимым чтобы постоянные члены Совета Безопасности представили не позднее 31 марта 1949 г полные данные о вооруженных силах и о всех видах вооружений, включая атомное оружие»

В той же резолюции от 8 февраля 1949 г предусматривалось создание «международного контрольного органа для наблюдения и контроля за проведением в жизнь мероприятий по сокращению вооружений и вооруженных сил и по запрещению атомного оружия»

Спрашивается кто отверг эти советские предложения? Известно что советские предложения были отвергнуты англо-американским большинством Совета Безопасности. И сейчас будучи не в состоянии возразить по существу на приведенные советскими делегациями факты и документы представители англо-американского большинства хотят отделаться забавными рассказами о слонах и лошадях о ребенке, который, прежде чем стать на ноги должен научиться ползать и т.п. Элементарная добросовестность обязывала бы представителей англо-американского блока вспомнить и о других документах представленных в свое время делегацией Советской Социалистической Республики в Совете Безопасности по вопросу о запрещении атомного оружия и установлении контроля над производством атомной энергии

Мы имеем в виду во-первых проект «Международной конвенции о запрещении производства и применения оружия основанного на использовании атомной энергии в целях массового уничтожения» внесенный советской делегацией на рассмотрение Комиссии по атомной энергии 19 июня 1946 года³. Эта конвенция обязывала договаривающиеся стороны не применять ни при каких обстоятельствах атомного оружия запретить производство и хранение оружия основанного на использовании атомной энергии и издать в шестимесячный срок законы предусматривающие суровые кары для нарушителей данной конвенции

Во-вторых делегация Украинской Советской Социалистической Республики имеет в виду «Предложения по установлению контроля над атомной энергией» которые были внесены представителем Союза Советских Социалистических Республик на рассмотрение Комиссии по атомной энергии 11 июня 1947 года⁴. В этих предложениях содержались основные положения конвенции о контроле над атомной энергией которыми предусматривалось создание международной контрольной комиссии с предоставленным ей право осуществлять инспектирование и обследование предприятий добывающих атомное сырье и производящих атомные материалы и атомную энергию проверять наличные запасы атомного

сырья материалов и полуфабрикатов изучать производственные операции контролировать соблюдение предусмотренных конвенцией правил технической эксплуатации предприятий собирать и обрабатывать данные о добыче атомного сырья и о производстве атомных материалов и атомной энергии и т.д.

Казалось бы что все эти документы должен был бы знать министр иностранных дел Канады выступавший на прошлом заседании Совета Безопасности [451-е заседание]. А между тем достаточно прочесть изложение речи представителя Канады чтобы убедиться, что он обнаружил незнание с основными документами касающимися работы как Комиссии по вооружениям обычного типа так и Комиссии по атомной энергии

Документы на которые ссылалась здесь делегация Украинской Советской Социалистической Республики говорят о том что Советский Союз уже давно выдвигал конкретную ясную и четкую программу запрещения атомного оружия установления контроля над производством атомной энергии и сокращения вооружений

Что противопоставили этой советской программе Соединенные Штаты Америки поддерживаемые Великобританией? Пресловутый «план Баруха» подлинный смысл которого в свое время был разоблачен советскими делегациями

«План Баруха» был нереален и неосуществим

во-первых потому что он исходил из ложной предпосылки что Соединенные Штаты Америки являются монополистами в области производства атомной энергии

во-вторых этот план преследовал совершенно абсурдную цель сохранения этой монополии за Соединенными Штатами Америки на длительное время

в третьих «план Баруха» предусматривал под видом контроля за производством атомной энергии и источниками атомного сырья установление неограниченного контроля американских монополий над экономикой других государств

в четвертых этот план был нереален потому что он передавал в частную собственность международного треста все источники атомного сырья и предприятия по производству атомной энергии что является совершенно неприемлемым для государств дорожащих своим национальным суверенитетом

Сама жизнь показывала всю несостоятельность «плана Баруха». Но англо-американское большинство попрежнему пытается цепляться за этот нереальный план критикуемый ныне серьезными политическими деятелями и авторитетными военными кругами Соединенных Штатов Америки не говоря уже о других странах. Поистине смехотворное впечатление производит упорство американской делегации, отстаивающей и теперь «план Баруха» после того как сам президент Соединенных Штатов Америки вынужден был признать что Соединенные Штаты Америки не являются монополистами атомного оружия

Известно что иллюзии гибнут а факты остаются. Иллюзией была «атомная стратегия» военных кругов Соединенных Штатов Америки равно как иллюзией является и «атомная дипломатия» руководителей американской внешней политики. Убедительным и непреложным фактом

³ См. Официальные отчеты Комиссии по атомной энергии первый год 2-е заседание

⁴ Там же второй год 12-е заседание

остаётся выдвинутая ещё три года тому назад советская программа запрещения атомного оружия установления контроля над производством атомной энергии и сокращения вооружений которую и в настоящее время Советский Союз защищает с прежней настойчивостью

Делегация Украинской Советской Социалистической Республики выражает надежду что, в конечном счете реальное соотношение сил, здравый государственный подход к вопросу о сотрудничестве народов, весь ход развивающихся событий и прежде всего непреклонная воля всех народов к миру заставят правительства Соединенных Штатов Америки и Великобритании отказаться от своей несостоятельной позиции в вопросах сокращения вооружений запрещения атомного оружия и установления контроля над производством атомной энергии и стать на путь осуществления программы предложенной советским правительством которая действительно служит делу мира и безопасности народов

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) В ходе обсуждения в органах Организации Объединенных Наций вопроса о сокращении вооружений и запрещении атомного оружия делегация Союза Советских Социалистических Республик неоднократно и подробно излагала свою точку зрения как по вопросу сокращения вооружений и представления сведений о вооружениях обычного типа и об атомном оружии так и относительно создания международного контрольного органа для наблюдения и контроля за проведением в жизнь мероприятий по сокращению вооружений и запрещению атомного оружия

Краткое резюме этой позиции было изложено также в заявлении представителя СССР Совету Безопасности 11 октября с г [450-е заседание]

Предложения Советского Союза по вопросу сокращения вооружений и запрещения атомного оружия имеют конкретный практический характер и предусматривают практически осуществимую систему немедленного и безусловного сокращения вооружений и запрещения атомного оружия Нет надобности повторять вновь эти предложения

Однако на предыдущем заседании Совета Безопасности представители некоторых стран-членов Совета Безопасности пытались преднамеренно извратить позицию СССР и представить ее в неправильном свете Общими и неубедительными рассуждениями некоторые из них безуспешно пытались оспаривать выдвинутое советской делегацией предложение о том чтобы сведения были представлены государствами как о вооруженных силах и вооружениях так и об атомном оружии Кое-кто из критиков пытался ссылаться на то что Совет Безопасности не может принять решения о представлении сведений о вооружениях и об атомном оружии потому что этими вопросами занимаются-де две разные комиссии по вооружениям обычного типа и по атомной энергии Но в том то и дело, что единый вопрос сокращения вооружений и запрещения атомного оружия был искусственно и преднамеренно разделен противниками сокращения вооружений и запрещения атомного оружия на два отдельных вопроса с чем делегация Советского Союза не была согласна с самого начала и не может согласиться в настоящее время

Французский делегат пытался оправдываться что подобное разделение было сделано не по его инициативе Г-н Шовель вам никто инициативы в этом вопросе и не приписывает Вы только верный последователь и исполнитель Инициатива же как известно принадлежит представителям Соединенных Штатов Америки, которые основываясь на иллюзорных надеждах монопольного обладания секретом атомного оружия стали с самого начала на путь искусственного и преднамеренного отрыва атомного оружия от всех остальных видов вооружения преследуя при этом цели во-первых не допустить запрещения атомного оружия а во-вторых затянуть и сорвать подготовку практических мероприятий по сокращению вооружений Теперь они а вместе с ними и вы стремитесь свести все дело к получению информации только о вооруженных силах и вооружениях других государств Ваши ссылки при этом на резолюцию Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 1948 г также не убедительны ибо всем известно что эта резолюция была навязана англо-американским блоком с той же целью — добиться получения сведений о вооружениях, но умолчать об атомном оружии

Аргументация французского представителя полна противоречий С одной стороны он возражает против представления сведений об атомном оружии с другой же он признает прямую связь между сокращением вооружений и запрещением атомного оружия признавая при этом также что это только два разных аспекта одной и той же проблемы Вы признаете также что несмотря на то что этими двумя аспектами одной и той же проблемы занимаются две разные комиссии Совет Безопасности тем не менее может и должен координировать деятельность этих двух комиссий Если это так а это несомненно так то надо быть логичным и признать что Совет Безопасности может принять решение по этому вопросу Почему же Совет Безопасности не может принять единое принципиальное решение о том чтобы сведения о вооружениях обычного типа и об атомном оружии были представлены государствами независимо от наличия двух трех или десяти комиссий? Что мешает этому? Этому мешает не наличие двух комиссий и не ссылки на то что у этих комиссий различные полномочия и компетенция Этому мешает нежелание Соединенных Штатов Америки представить данные об атомном оружии

Почему же США проявляют столь большое рвение отстаивая предложение о сборе сведений о всех других видах вооружений? И это объясняется весьма просто Им как организатору Североатлантического агрессивного блока нужно собрать как можно больше сведений о вооруженных силах и о вооружениях всех стран мира скрывая при этом от Организации Объединенных Наций и международной общественности сведения об атомном оружии В этом кроется главная причина и никакие ссылки на всякого рода надуманные предлоги не помогут скрыть этого Народы мира отлично понимают этот преднамеренный обман этот заговор молчания в отношении сведений об атомном оружии и это страстное стремление получить сведения о всех других видах оружия Советская делегация подвергла суровой и справедливой критике французский рабочий документ [S/1372] Она критиковала и критикует его за то что в нем все внимание

сосредоточено только на сборе сведений о вооруженных силах и вооружениях обычного типа и совершенно не затрагивается как это признавал и г-н Шовель ни вопрос о сокращении вооружений, ни вопрос о представлении сведений об атомном оружии

На прошлом заседании в общий хор за защите этого неприемлемого и пустого документа активно включил свой голос и министр иностранных дел Канады г-н Пирсон. Он пространно пытался убеждать нас в том, что вопрос о сокращении вооружений является серьезным делом и не допускает ни неискренности ни наивности и что этот вопрос не допускает также того чтобы его использовали в целях пропаганды или для ведения психологической войны. Г-ну Пирсону можно на это ответить именно потому что советская делегация и советский народ весьма серьезно относятся к вопросу о сокращении вооружений и запрещению атомного оружия в целях укрепления мира и безопасности и избавления народов мира от неоправданной гонки вооружений и всего человечества от угрозы атомной войны мы и предлагаем чтобы государствами были представлены сведения как о вооруженных силах и вооружениях обычного типа так и об атомном оружии имея в виду что такие сведения будут полезными для дела сокращения вооружений и запрещению атомного оружия. Канадский министр подходит к этому вопросу несерьезно и пытается поддерживать французский документ уверяя нас в том что для составления эффективного плана по разоружению будто бы достаточно собрать только сведения о вооружениях обычного типа и вовсе не нужны сведения об атомном оружии. Такого рода утверждения явно рассчитаны на наивных людей и предназначены для того чтобы ввести в заблуждение недостаточно информированных людей сказками о том, будто бы сокращение вооружений и даже разоружение можно провести без запрещению атомного оружия и без представления сведений об этом оружии.

Делегация СССР не может согласиться ни с такой аргументацией ни с такими предложениями ибо они способны лишь ввести в заблуждение народы мира создать видимость какой-то деятельности по сокращению вооружений. Прикрываясь шумихой вокруг сбора сведений о вооружениях обычного типа министр Канады и его старшие партнеры пытаются отвлечь внимание от вопроса как о представлении сведений об атомном оружии так и о запрещении атомного оружия. Его заявление в связи с этим о том что национальный суверенитет является уже отжившей и устаревшей концепцией не является ни новым ни оригинальным. Возможно что в Канаде эта концепция является отжившей так как она там никогда и не была живучей но для свободных же стран и народов равно как и для тех стран и народов которые в наше время освобождаются от иго господства и провозглашают свои государства свободными независимыми и суверенными концепция национального суверенитета попрежнему является желанной жизненной и прочной.

Представитель Соединенных Штатов Америки распространялся [451 в заседании] здесь насчет того что о разоружении необходимо «мыслить научно» однако он предусмотрительно воздержался от того, чтобы поведать миру свою науч-

ную теорию о разоружении. Он также много говорил о важности получения сведений относительно численности вооруженных сил и размеров вооружений уверяя при этом что это является весьма существенным для дела разоружения. Однако он тщательно обходит молчанием такой важный вопрос как представление сведений об атомном оружии что не менее важно и существенно для дела сокращения вооружений а тем более для разоружения. Такой подход к делу никак нельзя назвать научным. Он рассчитан скорее на малолетних детей причём именно на ту категорию детей о которой представитель Соединенных Штатов Америки в своем выступлении говорил что они должны сперва научиться ползать прежде чем смогут ходить и прыгать.

Он также как и г-н Пирсон поведал нам о том что разоружение — нелегкая и непростая задача что к этой задаче должен быть постепенный подход и что милитаристов трудно сразу превратить в монахов. Все эти трюизмы понадобились представителю Соединенных Штатов Америки для того чтобы отвлечь внимание Совета Безопасности от проблемы сокращения вооружений и запрещению атомного оружия. С этой же целью он ставит и вопрос о том имеет ли Советский Союз какую либо магическую формулу для сокращения вооружений. На этот вопрос представителю Соединенных Штатов Америки мы можем ответить никаких магических формул Советский Союз не предлагает но конкретные и практически выполнимые в сравнительно короткие сроки предложения он вносит и вносит. Он предлагает чтобы пять государств-постоянных членов Совета Безопасности несущих главную ответственность за поддержание мира и международной безопасности располагающие наиболее крупными вооруженными силами сократили эти вооруженные силы и свои вооружения на одну треть⁵ в течение одного года. Это не магические предложения но если бы правящие круги Соединенных Штатов Америки не были ослеплены стремлением к мировому господству и в связи с этим гонкой вооружений а согласились бы на сокращение вооружений то такое предложение могло бы быть осуществлено без всякого магии и без особых трудностей.

Советский Союз предлагал также чтобы Комиссия по вооружениям обычного типа работала в качестве первого шага план сокращения вооружений и вооруженных сил пяти государств на одну треть к 1 марта 1950 г и представила этот план Совету Безопасности не позднее 1 июня 1949 г [S/1246/Rev 1]. Это не магия а реальное конкретное и практически выполнимое предложение. И при желании со стороны Соединенных Штатов Америки можно было бы такой план разработать и представить Совету Безопасности.

Союз Советских Социалистических Республик предлагал⁶ также поручить Комиссии по атомной энергии разработать и представить Совету Безопасности к 1 июня 1949 г проект конвенции о запрещении атомного оружия и проект конвенции о контроле над атомной энергией имел в виду, что обе конвенции должны быть заклю-

⁵ См. Официальные отчеты первой части третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Пленарные заседания приложения стр. 372 англ. текста.

⁶ См. Официальные отчеты Комиссии по атомной энергии четвертый год 18-е заседание.

чены и введены в действие одновременно И здесь магии нет Предложение было конкретно-практически осуществимое, требуется только взаимное желание к его осуществлению Однако именно такого желания со стороны Соединенных Штатов Америки и их сателлитов до сих пор не последовало, что мешает осуществлению резолюций Генеральной Ассамблеи о сокращении вооружений и запрещении атомного оружия Таковы факты

Таким образом, не отсутствие «магической формулы» как пытается нас уверить представитель Соединенных Штатов Америки а именно позиция США мешает делу сокращения вооружений и запрещений атомного оружия

По вопросу о разделении вооружений на вооружения обычного типа и атомное оружие у нас с представителем Соединенных Штатов Америки также имеются серьезные разногласия Он пытается уверять что разделение этих двух вопросов якобы обеспечило «выдающиеся успехи» (я беру это в кавычки — это его слова) в работе Комиссии по атомной энергии и Комиссии по вооружениям обычного типа но в подобного рода утверждении нет ни грана истины Если г-н Остин считает «выдающимся успехом» тот факт что англо-американское большинство в Комиссии по атомной энергии проштамповало предложения Соединенных Штатов Америки по атомному вопросу изложенные в пресловутом «плане Баруха» и выдает теперь этот «план» за рекомендацию Комиссии по атомной энергии то никаких достижений в этом нет

Этот «план» и его пресловутые стадии предусматривают передачу в собственность проектируемому Соединенными Штатами Америки международному атомному сверхтресту всего мирового атомного сырья Что же касается предприятий по производству атомных материалов и атомной энергии то они должны попрежнему до завершения присвоения указанным трестом всего атомного сырья находиться в полном распоряжении Соединенных Штатов Америки вне всякого международного контроля и наблюдения Вопрос же о запрещении атомного оружия в этом плане отодвигается на то время когда будут завершены все стадии по передаче указанному атомному сверхтресту всего мирового атомного сырья и всех установок по производству атомных материалов и атомной энергии Учитывая что для завершения всех этих стадий потребуются многие и многие годы вопрос о запрещении атомного оружия отодвигается следовательно в плане Баруха на далекое и неопределенное будущее Таким образом в течение всего этого длительного периода времени Соединенные Штаты Америки сохраняли бы полную возможность продолжать гонку атомного вооружения накапливать запасы атомного оружия и использовать эти запасы для шантажа и давления на другие страны в своей внешней и военной политике о чем открыто заявляют политические и военные деятели этой страны Таковы «достижения» Комиссии по атомной энергии

Что касается «достижений» Комиссии по вооружениям обычного типа то они сводятся к тому что эта Комиссия приняв резолюцию на связанную ей в августе прошлого года⁷ делегациями США и Англии о якобы невозможности

проведения сокращения вооружений фактически похоронила резолюцию Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1946 г о сокращении вооружений и запрещении атомного оружия Таковы «выдающиеся успехи» второй комиссии Называть подобную деятельность этих комиссий «выдающимся достижением» — это значит стать на путь открытого обмана народов мира Можно однако не сомневаться что народы мира прекрасно понимают, кто является действительным сторонником и кто ярым противником сокращения вооружений и запрещения атомного оружия Из всего этого ясно что именно искусственное разделение вопросов сокращения вооружений и запрещения атомного оружия срывает дело сокращения вооружений

Немало слов произнесли здесь и представитель Соединенных Штатов Америки и представитель Франции и те кто как эхо повторяли их слова по поводу того что Советский Союз якобы не согласен на международный контроль Подобные утверждения являются не чем иным как попыткой извратить позицию СССР ввести в заблуждение международные общественные круги и прикрыть свое собственное нежелание сокращать вооружения и запрещать атомное оружие Ввиду такого я бы сказал недобросовестного изложения позиции СССР в вопросе контроля я должен привести факты свидетельствующие о том что Советский Союз не только не возражает против международного контроля но наоборот во всех своих предложениях по сокращению вооружений и запрещению атомного оружия настаивал на необходимости такого контроля

Обратимся к фактам В своем предложении от 15 ноября 1948 года о сокращении вооружений и вооруженных сил на одну треть и о запрещении атомного оружия Советский Союз предлагал чтобы для наблюдения и контроля за проведением в жизнь мероприятий по сокращению вооружений и вооруженных сил и по запрещению атомного оружия был учрежден в рамках Совета Безопасности международный контрольный орган Этому контрольному органу должны быть представлены полные официальные данные о состоянии вооруженных сил и вооружений включая атомное оружие Следовательно Советский Союз не только предлагал создание международного контрольного органа но и предлагал чтобы именно этому органу были представлены полные официальные данные о вооруженных силах вооружениях и атомном оружии и чтобы этот орган осуществлял наблюдение и контроль за проведением в жизнь мероприятий по сокращению вооружений и вооруженных сил и по запрещению атомного оружия Это факт номер 1

На той же сессии Генеральной Ассамблеи после того как англо-американское большинство отклонило указанные выше советские предложения делегация СССР поддержала предложения польской делегации⁸ В этих предложениях предусматривалось сокращение на одну треть всех наземных морских и воздушных сил пяти государств-постоянных членом Совета Безопасности Польский проект предусматривал также создание

* Примечание переводчика Дата 15 ноября 1948 года указана в стенографическом отчете В английском и французском текстах приведена дата 17 ноября 1948 г

⁸ См. Официальные отчеты первой части третьей сессии Генеральной Ассамблеи Пленарные заседания приложения стр 398 англ. текста

⁷ См. документы S/C 3/32/Rev 1 и S/C 3/32/Rev 1/ Corr 1

международного контрольного органа для наблюдения и контроля за проведением в жизнь мер по сокращению вооружений и вооруженных сил. Этому органу должны были быть представлены полные официальные данные о вооружениях и вооруженных силах. Причем предусматривалось, что не будет являться необходимым чтобы все представители государств-постоянных членов Совета Безопасности голосовали «за» при принятии решения международным органом относительно проверки и инспекции со стороны этого органа. Это факт номер 2.

8 февраля с. г. при обсуждении в Совете Безопасности вопроса о сокращении вооружений и о запрещении атомного оружия делегация Советского Союза внесла проект резолюции [S/1246/Rev 1] предусматривающий сокращение вооружений пятью постоянными членами Совета Безопасности на одну треть к 1 марта 1950 года и представление ими полных данных о своих вооруженных силах и о всех видах вооружений включая атомное оружие не позднее 31 марта 1949 года. Таким образом предлагалось, чтобы сведения были представлены на 11 месяцев раньше той даты к которой должно было быть проведено сокращение вооружений. Пункт 4 этой советской резолюции предусматривал учреждение в рамках Совета Безопасности международного контрольного органа для наблюдения и контроля за проведением в жизнь мероприятий по сокращению вооружений и вооруженных сил и по запрещению атомного оружия. Это факт номер 3.

Таким образом советские предложения предусматривали целую систему мероприятий по представлению сведений о вооружениях обычного типа и атомном оружии и по сокращению вооружений и по запрещению атомного оружия а также по установлению соответствующего строгого международного контроля. Следовательно утверждения о том что Советский Союз стоит за сокращение вооружений но возражает против представления сведений и против международного контроля не соответствуют действительности и только рассчитаны на то, чтобы спутать карты сбить с толку недостаточно информированных людей и прикрыть действительные намерения тех кто не желает ни сокращать вооружений, ни запрещать атомное оружие.

Несколько слов о новой резолюции внесенной французской делегацией [S/1408/Rev 1]. Я уже говорил в беседе с американскими корреспондентами об отношении советской делегации к этой резолюции. Отношение это было выражено пословицей «тот же суп только в другой тарелке». Эта резолюция ничем не отличается от французского рабочего документа [S/1372]. И там и здесь делается попытка ввести в заблуждение международные общественные круги и утверждать что для эффективного плана разоружения будто бы требуются только сведения о вооруженных силах и обычном вооружении и что сведения об атомном оружии ни для сокращения вооружений ни для разоружения не нужны. Несостоятельность подобных утверждений вполне очевидна. Делегация СССР неоднократно доказывала это и не считает нужным вновь останавливаться на этом вопросе.

Однако попытки авторов и сторонников французской резолюции не ограничиваются только этим. Во втором абзаце этой резолюции делается

утверждение о том что будто бы рекомендации Комиссии по атомной энергии, которые автор резолюции безо всяких оснований называет «планом Организации Объединенных Наций по контролю над атомной энергией и по запрещению атомного оружия» предусматривают представление полных сведений относительно сырья и атомных предприятий включая и атомное оружие. Такое утверждение ни в малейшей степени не соответствует действительности. Если бы автор резолюции потрудился внимательно прочесть указанные рекомендации то он мог бы убедиться в том, что ни в первом⁹ ни во втором¹⁰ докладах Комиссии по атомной энергии, где изложены эти рекомендации ни в недавно выпущенном отдельном издании этих рекомендаций¹¹ не содержится ни единого слова о представлении сведений об атомном оружии.

Ссылка на указанные рекомендации Комиссии по атомной энергии понадобилась ввиду того что у французского представителя и его англо-американских коллег отсутствуют какие-либо серьезные доводы для обоснования своей позиции отказа от представления сведений об атомном оружии, и они поэтому вынуждены прибегать к открытой подтасовке фактов утверждая, что рекомендации Комиссии по атомной энергии будто бы уже предусматривают представление сведений об атомном оружии хотя ничего подобного в этих рекомендациях не содержится.

Советская делегация не может принять участия в подобного рода подтасовке фактов и по-прежнему твердо придерживается той точки зрения что для дела сокращения вооружений и вооруженных сил и для запрещении атомного оружия необходимо представление полных сведений не только о вооруженных силах и вооружениях но и сведений об атомном оружии. Исходя из этой позиции советская делегация будет готовиться против нового французского проекта резолюции.

Советская делегация по-прежнему придерживается той позиции, что сокращение вооружений и запрещение атомного оружия возможно и необходимо в целях укрепления международного мира и безопасности, избавления мира от угрозы атомной войны, укрепления доверия между большими и малыми народами избавления народов всех стран от все растущего и непомерного бремени военных расходов.

Несколько слов по поводу попыток французского и норвежского делегатов [451-е заседание] сослаться на то что якобы советская делегация в Комиссии по вооружениям обычного типа не возражала против французского документа и против посылки его Генеральной Ассамблее. Это также не соответствует действительности. Советская делегация в этой Комиссии самым решительным образом критиковала этот документ и голосовала против его принятия¹². Принят он был при помощи обычной механики голосования англо-американским большинством этой Комиссии. Делегация СССР голосовала против принятия этого документа.

⁹ См. Официальные отчеты Комиссии по атомной энергии первый год. Специальное дополнение.

¹⁰ Там же второй год. Специальное дополнение.

¹¹ См. Официальные отчеты Комиссии по атомной энергии четвертый год. Специальное дополнение № 1.

¹² См. S/C 3/SR 19.

Следовательно, совершенно очевидно, что англо-американское большинство этой Комиссии в своем стремлении навязать и Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее свою точку зрения изложенную в этом документе не остановилось перед тем чтобы в нарушение процедуры направить Совету Безопасности, — а теперь предлагает направить и Генеральной Ассамблее — только один этот документ без представления обычного доклада о работе Комиссии за отчетный период с изложением позиций всех делегаций Ссылка теперь на то, что Генеральной Ассамблее будут также посланы протоколы обсуждения этого вопроса в Комиссии мало убедительна, ибо прочесть делегатам Ассамблеи все эти протоколы будет весьма затруднительно в то время как если бы был составлен обычный доклад то этот доклад мог бы быть прочитан Но такого доклада нет делается попытка направить Ассамблее только французский рабочий документ причем не только направить для информации но утвердить его С этим конечно нельзя согласиться

Что касается попыток сослаться на то что у Комиссии будто бы не было времени и поэтому она не смогла бы подготовить доклад то эти ссылки несостоятельны Англо-американское большинство в Комиссии приняло решение осылке Совету Безопасности французского рабочего документа 1 августа 1949 года Если бы было желание то за один месяц и двадцать дней до начала четвертой сессии Генеральной Ассамблеи можно было бы составить доклад Комиссии и представить его строго в соответствии с процедурой Однако такого желания не было Преобладало желание как можно скорее протолкнуть этот пресловутый французский документ с англо-американским содержанием и не доводить до сведения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи данных о ходе обсуждения этого документа в Комиссии и ее Рабочем комитете в специально для этого составленном обычном докладе

Упоминание французского представителя о том что прошлогодний доклад Комиссии по вооружениям обычного типа якобы не был представлен Генеральной Ассамблее ввиду возражений со стороны советской делегации является грубым измышлением и поэтому нет надобности на это отвечать

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Один из членов Совета Безопасности просит меня закрыть настоящее заседание не позже чем в 6 часов Я не хочу ограничивать продолжительность чьих-либо речей но предупреждаю, что намерен закрыть заседание в указанное время Если представитель Соединенного Королевства согласен при этих условиях выступить представляю ему слово

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Я думаю что мое выступление не займет много времени если оно слишком затянется прошу Председателя меня остановить Я не хотел бы задерживать членов Совета дольше чем это необходимо но считаю себя вынужденным высказать одно или два замечания главным образом фактического характера, по поводу заслушанных нами здесь речей

Оба оратора неоднократно сослались на упорную оппозицию англо-американского большинст

ва или как они его называют англо-американского блока всем предложениям о сокращении или ограничении вооружений они пространно говорили о героических усилиях, прилагаемых правительством Советского Союза для достижения практических результатов в деле сокращения вооружений Что касается этого последнего вопроса, т е конкретных предложений правительства Советского Союза позвольте мне указать лишь на одно из наиболее важных предложений, внесенных названным правительством а именно на предложение призывающее пять постоянных членов Совета Безопасности к сокращению своих вооружений на одну треть

Это предложение внешне заманчиво Оно ново Если я не ошибаюсь оно было сделано впервые уже много лет тому назад Оно обсуждалось и было отклонено по очевидным причинам Какие это причины? Насколько я понимаю они заключаются в следующем

Каждый кто искренне желает что-либо сделать для регулирования и сокращения вооружений должен прежде всего попытаться так или иначе установить справедливое соотношение между вооружениями различных государств Когда это будет достигнуто будет быть может возможно произвести последующие сокращения на 5 10 или 30 процентов Если же при отсутствии установленного таким образом равновесия между вооружениями различных стран будет произведено огульное сокращение т е сокращение на равный процент то в результате такой процедуры отсутствие равновесия не только останется неизменным но скажется даже более резко Прежде всего должно быть установлено равновесие Простой арифметический подсчет показывает что при сокращении неравных величин на одинаковый процент их неравенство сохраняется

Я только что указал что нарушение равновесия скажется еще более резко Предположим что то или иное государство добровольно сократило свои вооружения до минимальных размеров необходимых с точки зрения данного государства для внешней безопасности защиты границ поддержания в стране порядка и т п Предположим далее что другое государство располагает значительным излишком вооружений которые оно может использовать для агрессивных целей Если оба государства сократят свои вооружения на 30 процентов то вооружения первого государства не будут достигать минимума необходимого для обеспечения его безопасности в то время как другое государство будет продолжать иметь излишек который даст ему возможность начать агрессивную войну Следовательно этот план явно несостоятелен и его принятие равносильно бесчестной попытке обмануть общественное мнение это значило бы начать с конца и подойти к разрешению вопроса с обратной стороны

Г н Малик заявил что в этом плане нет никакой магии Я в этом не уверен Для меня этот план — нечто большее чем извлечение кролика из шляпы он скорее похож на извлечение шляпы из кролика Много времени было нами посвящено на настоящем заседании обсуждению вопроса об атомной энергии Но мы собрались здесь не для того чтобы обсуждать этот вопрос Он обсуждается другим органом и в ближайшем будущем нам представится возможность рассма

ривать его во всех его аспектах в Генеральной Ассамблее

Здесь было высказано мнение что вопрос об атомной энергии и вооружениях обычного типа был умышленно разбит на два отдельных вопроса противниками идеи разоружения Это неверно Он был разбит на два вопроса Генеральной Ассамблеей резолюцией Генеральной Ассамблеи, и даже не одной резолюцией Представитель Советского Союза конечно утверждает — я это знаю — что эта резолюция была навязана Генеральной Ассамблее англо-американским блоком как он неизменно его называет В некотором смысле это даже может быть лестным для Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства хотя я уверен что представитель Советского Союза не имел такого намерения Но несомненно то, что такое замечание оскорбительно для всех других членов Организации Объединенных Наций

Позвольте мне теперь обратиться к находящемуся на нашем рассмотрении вопросу и изложить со всей возможной краткостью позицию моего правительства

На своей последней сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 192(III) от 19 ноября 1948 года выразила пожелание чтобы при проведении плана работы на предстоящий год Комиссия по вооружениям обычного типа уделила главное внимание выработке предложений направленных к обмену информацией о вооружениях обычного типа и вооруженных силах Моя делегация поддержала это предложение в Генеральной Ассамблее ибо хотя мы и не надеялись чтобы эта резолюция могла привести к особенно блестящим результатам но считали что ею возлагается на Совет Безопасности и на Комиссию по вооружениям обычного типа честная, практически осуществимая и важная задача добросовестное выполнение которой могло дать два полезных результата во-первых оно помогло бы создать атмосферу международного доверия столь существенную для проведения эффективной программы разоружения и во вторых оно послужило бы первым шагом именно тем шагом который неизбежно должен быть предпринят для того чтобы любой план сокращения вооружений мог быть проведен в жизнь

Согласно занятой нами во время Генеральной Ассамблеи позиции мое правительство уделило плану Комиссии находящемуся теперь перед нами в виде документа S/1372 наиболее серьезное внимание и решило принять эти предложения как соответствующую основу для практического плана обмена информацией о вооружениях обычного типа и вооруженных силах и следовательно для проведения в жизнь резолюции принятой Генеральной Ассамблеей на первой части ее третьей сессии Этот рабочий документ содержит по нашему мнению ясный точный и практически осуществимый план отвечающий требованиям предъявленным Генеральной Ассамблеей Комиссии Поэтому мы окажем ему поддержку и мы надеемся что Совет примет проект резолюции представленный французской делегацией и изложенный в документе S/1399/Rev 1

Моя делегация однако с сожалением отмечает что как в Комиссии по вооружениям обычного типа так и здесь в Совете делегации СССР и Украинской ССР наотрез отклонили предложе-

ния Комиссии, не подвергнув их даже конструктивной критике Представитель Советского Союза в Комиссии тянет все ту же волюнку что план Комиссии направлен исключительно к тому чтобы отвлечь внимание от основного вопроса о сокращении вооружений сосредоточив его на сборе сведений Этот довод представляется мне почти столь же странным как если бы кто-либо стал утверждать что подготовка повестки дня Генеральной Ассамблеи направлена к тому чтобы отвлечь внимание от работы Генеральной Ассамблеи Как можем мы приступить к сокращению вооружений пока мы не знаем что мы именно собираемся сократить каково существующее положение и какие меры следуют принять, чтобы установить прочное равновесие?

Советский представитель в Комиссии добавляет в качестве логического вывода из этого рассуждения что план Комиссии служит новым примером того как Соединенное Королевство и Соединенные Штаты саботируют все конкретные меры направленные к сокращению вооружений Представитель СССР в Комиссии не колеблется даже утверждать что само число резолюций о разоружении представленных его делегацией свидетельствует об истинном интересе к этому вопросу со стороны советского правительства Я могу только добавить что очевидно как Комиссия так и Генеральная Ассамблея сочли что качество этих резолюций не соответствует их количеству Во всяком случае я не думаю что Генеральной Ассамблее потребуются дальнейшие доказательства чтобы удостовериться в том, где именно следует искать настоящий источник обструкции в деле выработки конкретного плана сокращения и регулирования вооружений обычного типа Повторное представление Советским Союзом Совету Безопасности тех же предложений которые были уже Генеральной Ассамблеей решительно отклонены и нежелание с его стороны оказать свое сотрудничество в выполнении ясно выраженного решения Генеральной Ассамблеи — едва ли свидетельствуют о его желании содействовать успешному проведению работы Комиссии и Совета Безопасности

Второе заявление было сделано в Комиссии представителем Украинской ССР который утверждал что предлагаемый учет вооружений не будет содействовать проведению плана сокращения вооружений а послужит лишь на пользу военной разведке Соединенных Штатов Советский представитель в Комиссии критиковал это предложение ибо оно требует предания гласности наиболее секретных сведений каждого правительства не подлежащих разглашению ни при каких обстоятельствах Эти замечания разоблачают несомненно истинную суть возражений Советского Союза против этого плана Советский Союз не желает чтобы весь остальной мир узнал о действительном состоянии его вооружений и вооруженных сил Он даже не желает чтобы остальной мир знал то что в обыкновенных демократических странах которые Советский Союз любит называть реакционными помещается в ежедневных газетах И наконец — как абсурдно клеймить деятельность предполагаемого контрольного органа целями военного шпионажа Ни одно государство не должно будет представлять больше сведений чем другое и все государства будут в одинаковой мере подвергаться инспекции и контролю

Предложение, представленное делегацией Советского Союза в ходе настоящих прений [S/1045/Rev 1], не требует мне кажется дополнительных комментариев Его простота — во всех смыслах этого слова — восхитительна Оно имеет целью замаскировать явное нежелание СССР сотрудничать в работе Комиссии и Совета Безопасности Не предусматривая необходимости установления соответственных методов проверки сведений, касающихся вооружений обычного типа и атомного оружия оно этим самым выявляет свой обманчивый и нереальный характер

В заключение разрешите мне добавить что с точки зрения моей делегации предложения содержащиеся в рассматриваемом нами плане Комиссии вполне соответствуют резолюции Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 1948 года По этому мы будем голосовать за проект резолюции внесенный представителем Франции

Что касается проекта резолюции Советского Союза мы считаем его лишь простым средством пропаганды не заслуживающим серьезного внимания Совета Безопасности Поэтому мы будем голосовать за реальный и конструктивный проект резолюции предложенный представителем Франции

Д 3 МАНУИЛЬСКИЙ (Украинская Советская Социалистическая Республика) *(говорит по-французски)* Я постараюсь быть возможно более кратким Заявление сделанное только что представителем Соединенного Королевства требует немедленного ответа Все использованные им аргументы взяты из архивов Лиги Наций Слушая сэра Александра Кадогана я был под впечатлением что появился призрак Лиги Наций что раскрывается могила и загробный голос повторяет те же аргументы которые приводились в Лиге Наций Где слышали мы приведенные здесь рассуждения о равновесии вооружений? В Лиге Наций Где слышали мы ссылку на пропаганду? В Лиге Наций Где слышали мы предложения касающиеся сбора сведений которые ничего не разрешают в вопросе о вооружениях? Опять-таки в Лиге Наций

Сэр Александр Кадоган кроме того подтверждает то что нам и без того хорошо известно что он лично и другие приверженцы этой точки зрения боролись еще в те времена с предложениями Советского Союза об общем разоружении и впоследствии с его же предложениями о частичном разоружении Нам хорошо известно чем закончилась эта политика Намерено ли Соединенное Королевство привести мир к подобному же бедствию? Ему это не удастся ибо положение с тех пор изменилось Почему оно изменилось? Потому что равновесие всего мира совершенно иное чем во времена Лиги Наций Представитель Соединенного Королевства полон иллюзий реакционных иллюзий которые совершенно не соответствуют действительности Вот почему его аргументация представляется мне совершенно неуместной в настоящий момент при обсуждении нами данного вопроса

Вот мое последнее замечание Мы честно предложили сократить вооружения Это предложение было отклонено и теперь нам предлагают представить требуемые сведения Но раз предложение о сокращении вооружений отклонено — зачем это нужно? Исключительно затем как указал представитель Советского Союза с которым мы

совершенно согласны чтобы служить информацией для некоторых разведывательных служб относительно положения различных государств с военной точки зрения

Мы действуем честно Нас хотят вовлечь в дело которое мы не считаем честным В таком случае пусть другие действуют — но без нас

Вот мой краткий ответ на замечания сэра Александра Кадогана которые мне показались здесь в Совете Безопасности совершенно неуместными

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Полагаю, что Совет Безопасности готов приступить к голосованию На голосование будет поставлен пересмотренный проект резолюции о регулировании и сокращении вооружений и вооруженных сил предложенный представителем Франции и содержащийся в документе S/1399/Rev 1

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Господин Председатель я хочу сделать следующее заявление В связи с установившимся порядком доклады Комиссии по вооружениям обычного типа передаются Генеральной Ассамблее просто для сведения для информации так же как и доклады Комиссии по атомной энергии Тот факт что теперь вносится резолюция против которой делегация СССР голосовала в Комиссии по вооружениям обычного типа и с которой она не может согласиться и против которой она будет голосовать и в Совете Безопасности дает основание считать что эта резолюция внесена в Совет Безопасности только для того чтобы спровоцировать вето со стороны делегации Советского Союза.

Если кому либо требуется вето для счета то это будет увеличение на одно вето после голосования этой резолюции Если же в Совете Безопасности имеется намерение довести до сведения Генеральной Ассамблеи ход обсуждения вопроса о сокращении и урегулировании вооружений в Комиссии по вооружениям обычного типа в ее Комитете и в Совете Безопасности тогда было бы целесообразно просто переслать Генеральной Ассамблее все эти документы относящиеся к этому вопросу и не принимать здесь решения о том чтобы голосовать за предложенную резолюцию

Если бы было такое предложение советская делегация не возражала бы против того чтобы переслать эти материалы для сведения Генеральной Ассамблеи в таком же порядке в каком недавно были направлены [450-е заседание] очередной доклад Комиссии по вооружениям обычного типа¹³ за прошлый 1948 год для информации Генеральной Ассамблеи и как прежде направлялись также для сведения Генеральной Ассамблеи очередные доклады Комиссии по атомной энергии

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Если представитель Советского Союза согласится взять обратно свое обвинение в недобросовестности которое я усматриваю в его заявлении я попытаюсь достигнуть единодушного принятия Советом предлагаемой процедуры Насколько я понял г н Малик обвиняет представителя Франции в том что внося настоящий проект резолю-

¹³ См документы S/C 3/32/Rev 1 и S/C 3/32/Rev 1/ Corr 1

ции, он стремится спровоцировать лишнее вето. Я считаю такое обвинение неуместным и если оно не будет изъято из протокола я буду вынужден поставить этот вопрос на голосование.

Согласен ли представитель Советского Союза взять обратно свое обвинение?

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я не упоминал французскую делегацию и не приписывал ей таких намерений. Но я заявил, что постановака такой резолюции на голосование несомненно вызовет со стороны Советского Союза голосование «против», и независимо от того, каковы были намерения представителя Франции или тех, кто поддерживает французскую резолюцию, факт останется фактом что будет спровоцировано еще одно вето.

Если это вето необходимо для счега тогда надо ставить французский проект резолюции на голосование. Если же цель такова, чтобы переслать Генеральной Ассамблее документы относительно хода обсуждения вопроса о регулировании и сокращении вооружений за отчетный период в Комиссии по вооружениям обычного типа и в ее Рабочем комитете, равно как и в Совете Безопасности, тогда нет надобности ставить этот вопрос на голосование как вопрос существа.

К этому сводятся мои замечания. Никаких обвинений французской делегации в этом смысле я не выдвигал.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) Ввиду создавшегося на заседании неблагоприятного положения и вследствие того что проект резолюции Франции «утверждает эти предложения как основу для проведения в жизнь шестого пункта вышеупомянутой резолюции Генеральной Ассамблеи» не принимает предложение, содержащееся в рабочем документе [S/1372], принятом Комиссией по вооружениям обычного типа на ее 19-м заседании 1 августа 1949 г., — я ставлю на голосование проект резолюции Франции, содержащийся в документе S/1399/Rev 1.

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Аргентина, Египет, Канада, Китай, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Против Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика.

Результаты голосования 9 голосов за и 2 против

Резолюция отклоняется, так как один из постоянных членов Совета Безопасности голосовал против

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) Совет приступит теперь к голосованию пересмотренного проекта резолюции о регулировании и сокращении вооружений и вооруженных сил, представленного делегацией СССР и содержащегося в документе S/1405/Rev 1.

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Египет, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика.

Против Китай.

Воздержались Аргентина, Канада, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Результаты голосования 3 голоса за и 1 против, при 7 воздержавшихся

Резолюция отклоняется, так как за нее не подано требуемых семи голосов членом Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) Угодно ли Совету приступить теперь к голосованию второго проекта резолюции а именно проекта резолюции, представленного французской делегацией и содержащегося в документе S/1408/Rev 1?

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я полагаю, что существование второй французской резолюции ничем не отличается от предыдущей, которая не была принята ввиду того, что один из постоянных членов Совета Безопасности голосовал против этой резолюции. В предыдущем проекте французской резолюции, так же как и в данном, предусматриваются одни и те же положения — сбор сведений только о вооружениях и вооруженных силах, но не предусматривается сбор сведений об атомном оружии и, следовательно, никакой существенной разницы между первой и второй французскими резолюциями нет. Поэтому, по мнению делегации СССР, нет необходимости голосовать дважды, по одному и тому же вопросу одинаковую резолюцию, только в иной редакции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) Я считаю, что этот вопрос относится к порядку ведения заседания и постановляю что ввиду содержания второго пункта настоящий проект резолюции является новым, независимым проектом. Хотя содержание первого пункта проекта соответствует, до некоторой степени, содержанию проекта резолюции, на который было наложено вето это не значит что новый проект идентичен с отклоненным предложением. Как я уже указал содержание второго пункта не соответствует содержанию резолюции подвергшейся вето. Это мое постановление. Настоящий проект представляет собою новую резолюцию и его авторы имеют право требовать, чтобы он был поставлен на голосование.

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Из создавшегося положения и из позиции тех, кто поддерживает вторую французскую резолюцию можно сделать только один вывод о чем я уже заявил в начале голосования а именно, что ряд делегаций в Совете Безопасности не только не желает выложить «карты на стол» для честной игры и представить сведения о вооруженных силах и вооружениях обычного типа, включая и атомное оружие но стремится путем нечестной игры получить два вето для увеличения их счета. Такова позиция этих делегаций в вопросе сокращения вооружений и они несут за это ответственность.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) Являются ли эти слова опротестованием моего постановления?

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Это моя оценка создавшегося положения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Это не дает достаточного основания для того чтобы поставить на голосование протест против моего постановления Поэтому я ставлю на голосование проект резолюции Франции содержащийся в документе S/1408/Rev 1

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Египет, Канада, Китай, Куба Норвегия Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция

Против Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика

Воздержались Аргентина

Результаты голосования 8 голосов за и 2 против, при 1 воздержавшемся

Резолюция отклоняется, так как один из постоянных членов Совета Безопасности голосовал против

Д 3 МАНУИЛЬСКИЙ (Украинская Советская Социалистическая Республика) Я голосовал, конечно, против этой резолюции по тем соображениям, что эта резолюция срывает те советские предложения, которые были сделаны в духе положительного решения вопроса не только о сокращении вооружений обычного типа, но и об изъятии атомного оружия

Но я должен сказать, что тот метод процедуры, который был вами применен, создает у делегации Украинской ССР впечатление, что здесь, вокруг этого вопроса вы, господин Председатель, желаете создать такую обстановку которая свидетельствовала бы не о желании сотрудничать, не о желании найти положительное решение того вопроса который стоит в порядке дня а создать обстановку, которая фактически тормозила бы какое бы то ни было желание сотрудничать

Прибавите ли вы еще одно вето внесете ли вы еще одну резолюцию которая еще раз будет требовать вето, — это не изменит обстановки Я должен сказать, что имеется старая, хорошая римская поговорка «Кого боги хотят погубить, у того они отнимают разум» Я бы советовал тем, которые ведут эту политику на срыв всякого сотрудничества, подумать об этом

Г-н ШОВЕЛЬ (Франция) (*говорит по-французски*) Вследствие произведенного только что голосования Совет Безопасности не имеет возможности представить Генеральной Ассамблее результатов работы Комиссии по вооружениям обычного типа в форме, предложенной делегацией Франции и одобренной большинством Совета

Я считаю, однако, что Генеральная Ассамблея должна быть полностью осведомлена о произведенной Комиссией работе Поэтому я предлагаю Совету принять следующий проект резолюции [S/1410]

«Совет Безопасности,

получив и рассмотрев предложения, содержащиеся в рабочем документе относительно проведения в жизнь резолюции Генеральной Ассамблеи 192(III) от 19 ноября 1948 г., одобренном Комиссией по вооружениям обычного типа на ее 19-м заседании 1 августа 1949 года

предлагает Генеральному Секретарю передать Генеральной Ассамблее указанные предложения и отчеты по этому вопросу в Совете Безопасности и в Комиссии по вооружениям обычного типа»

Я полагаю, что упоминание в тексте резолюции об отчетах о прениях в Комиссии по вооружениям обычного типа соответствует пожеланиям, высказанным г-ном Маликом

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Имеются ли возражения против этого проекта резолюции?

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Это очень любезно со стороны представителя Франции, но эта любезность преподнесена с явным запозданием Предложение, которое внес сейчас французский представитель, свидетельствует о том, что его истинным намерением было не желание найти согласованное решение а желание получить вето как по первой, так и по второй резолюции в то время как в соответствии с целесообразным предложением делегации СССР можно было бы такую резолюцию принять без применения вето Таким образом, в этом предложении господин Председатель, имеется ответ на ваш вопрос, каковы были в действительности ваши намерения и намерения французского представителя, когда он внес, а вы поддержали и первую, и вторую его резолюции

Что касается внесенного предложения, то делегация СССР не будет возражать против передачи Генеральной Ассамблее протоколов Комиссии, ее Рабочего комитета равно как и протоколов Совета Безопасности для информации о ходе обсуждения вопроса о сокращении вооружений и запрещении атомного оружия

Я хочу добавить, что делегация СССР заявляла о том, что она не имеет возражений, подразумевает под этим что она не будет голосовать «против», но воздержится от голосования так как она считает предложения, содержащиеся во французском рабочем документе бесполезными для дела сокращения вооружений и вооруженных сил и неприемлемыми, ввиду того что они ограничивают все дело только сбором сведений о вооруженных силах и о вооружениях обычного типа, уклоняясь от вопроса о представлении сведений об атомном оружии

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я хотел бы выяснить, будут ли продолжительными заявления двух представителей желающих выступить? Как членам Совета известно меня просили закрыть заседание в 6 часов

Д 3 МАНУИЛЬСКИЙ (Украинская Советская Социалистическая Республика) (*говорит по-французски*) Так как предложение французской делегации — после ужина горчица, я от этой горчицы отказываюсь Я не подам своего голоса и как представитель Украинской ССР воздержусь от голосования этой резолюции

Г-н ШОВЕЛЬ (Франция) (*говорит по-французски*) Горчица ли это или не горчица, единственное намерение представителя Франции — это чтобы Генеральная Ассамблея была полностью осведомлена ни больше, ни меньше

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) На голосование ставится проект резолюции, предложенный представителем Франции [S/1410]

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Аргентина, Египет Канада Китай Куба Норвегия Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Соединенные Штаты Америки Франция

Воздержались Союз Советских Социалистических Республик Украинская Советская Социалистическая Республика

Резолюция принимается 9 голосами, при 2 воздержавшихся

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Желают ли члены Совета собраться завтра после полудня?

Д З МАНУИЛЬСКИЙ (Украинская Советская Социалистическая Республика) (*говорит по-английски*) Я предпочел бы чтобы Совет собрался в следующий вторник 25 октября

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Следующее заседание Совета состоится во вторник 25 октября в 3 часа дня

Заседание закрывается в 6 ч 30 м вечера

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ H. A. Goddard (Pty) Ltd 255 George Street Sydney N.S.W.	ИРЛАНДИЯ Hibernian General Agency Ltd., Commercial Buildings, Dublin Street Dublin	СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО H.M. Stationery Office P. O. Box 569 London S.E. 1 (Sold at H.M.S.O. Shops) London, Belfry Street Birmingham Bristol Cardiff Edinburgh Manchester
АРГЕНТИНА Editorial Sudmerica S.A., Calle Almirante Brown 500 Buenos Aires.	ИСЛАНДИЯ Bokverzlun Sigfusar Eyjasmannsson Austretti 18, Reykjavik.	СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway New York 27 New York
БЕЛЬГИЯ Agece et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue de Persil Bruxelles. W. H. Smith & Son 7175 Boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.	ИТАЛИЯ Colbi S.A., Via Chiossetto 14 Milano	ТАИЛАНД Pratt & Mitchell Ltd 333 Charoen Krung Road, Bangkok
БОЛИВИЯ Libreria Cientifica y Literaria, Avenida 16 de Julio 216 Casilla 972 La Paz.	КАНАДА The Ryerson Press, 299 Queen Street West Toronto.	ТУРЦИЯ Libriye Hachette 469 Itikali Caddesi Beyoglu Istanbul
БРАЗИЛИЯ Livraria Agulhas Negras Rua Meira 98-8 Caixa Postal 3291 Rio de Janeiro	КИТАЙ The Commercial Press, Ltd 211 Hoad Road, Shanghai	УРУГУВАЙ Oficina de Republicación de Editoriales, P. de Herrerías de Elío A. 18 de Julio 1333 Esc. 1 Montevideo
ВЕНЕСУЭЛА Escritor Pérez Machado Conde a Pinarang 11 Caracas.	КОЛУМБИЯ Librería Los Andes Apartado Aéreo 4011 Bogotá	ФИЛИППИНЫ D. P. Pérez Co 132 Riverside, San Juan, Rizal
ГАИТИ Maître de Librairie A la Caravelle, Boulevard de la République 111-B, Port-au-Prince.	КОСТАРИКА Tres Hermanos, Apartado 1313, San José	ФИНЛЯНДИЯ Akateemi Kirjakauppa, 2 Keskikatu Helsinki.
ГВАТЕМАЛА Goobar & Cia Ltd, Sa Sur No. 6 y 9a, C.P. Guatemala.	КУБА La Casa del Libro René de Smedt O'Reilly 455 La Habana.	ФРАНЦИЯ Edition A. P. de la Vierge 13 rue Soufflot, Paris V
ГРЕЦИЯ Eleftheria Press, Libreria International P.O. Box 11 Constatini Athina.	ЛИВАН Librairie Verselle Beyrouth.	ЦЕЯЛОН The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd Lake House Colombo
ДАНИЯ Eina Mogens Nordregade 6 København	ЛЮКСЕМБУРГ Librairie J. Schimmer Place Guillaume, Luxembourg	ЧЕХОСЛОВАКИЯ P. Topic, N. radni Tida 9 Praha 1
ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА Libreria Domini Calle Mercedes No. 49 Apartado 656, Ciudad Trujillo	НИДЕРЛАНДЫ N.V. Martini Nijhoff Lange Voorhout 9's-Gravenhage.	ЧИЛИ Libreria Verselle Calle Mendocino 822 Santiago.
ЕГИПЕТ Librairie "La Renaissance de l'Egypte", 9 SM. Adly Pasha Cairo	НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ United Nations Association of New Zealand, G.P.O. 1011 Wellington	ШВЕЙЦАРИЯ Librairie Payot S.A. Lesclapart Genève. Buchhandelsgesellschaft H. R. Hardt Kirchgasse, 17 Zurich
ИЗРАИЛЬ Lea Blumstein P.O. Box 4154 35 Alibi Road, Tel-Aviv	НОРВЕГИЯ Johannes Grøndtun F. flag, Keil Augustsgate 7A, Oslo	ШВЕЦИЯ C. E. F. Tze Kungliga Hofskänhandel A-B Fredsgata 2 Stockholm
ИНДИЯ Oxford Book & Stationery Co., Sealdah New Delhi.	ПАКИСТАН Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frero Road, Karachi	ЭКВАДОР Muñoz Hermanos y Cia Plaza del Teatro, Quito
ИНДОНЕЗИЯ J. J. P. M. B. G. van der Grinten 84 Djakarta	ПЕРУ Libreria Internacional de la P. U. S. A. Calle Mill 1417 Lima	ЭФИОПИЯ Agence Ethiope de Publications Box 8, Addis-Abeba
ИРАК Maak & Co. Bookshop Booksellers and Stationers, Baghdad	ПОРТУГАЛИЯ Livraria Rodrigues 186 Rua Aurea, 188 Lisboa	ЮГОСЛАВИЯ Drza Predzeca Jugoslavenska Knjiga, Maršala Tita 23-11 Beograd.
	СИРИЯ Librairie Verselle, Damascus	ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ V. Schaik Bookstore (Pty) Ltd P.O. Box 724 Pretoria.

Издания Организации Объединенных Наций можно получить у следующих или по адресу

АВСТРИЯ B. W. Illersdorfer Waagplatz, 4 SALZBURG	ГЕРМАНИЯ (продолжение) W. E. S. S. bach Frauentstrasse, 14 KOELN — J. K. Reder	ИСПАНИЯ Organización Tecnica de Publicidad y Ediciones S. d. B. No. 24 — MADRID	ЯПОНИЯ Maruzen Company Ltd., 6 Tori-Nichome Nishi-bashi TOKYO Chitose
ГЕРМАНИЯ Verlagsgesellschaft Elwert & M. rer Hauptstrasse 101 BERLIN — Schönbörger	АВСТРИЯ Alfred H. Müller Spiegelgasse 9 WIESBADEN.	КАТАЛУН Libreria Bosch 111 R. de l'Universitat BARCELONA	

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были открыты, направлять по адресу Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N. Y. U.S.A.; или Sales Section United Nations Office Palais des Nations, Geneva Switzerland.

Security Council Official Records 4th Year Nos 42 through 48
Printed in France Price \$1.85 (U.S.) 38749—November 1951—375
or equivalent in other currencies